

SL 32 White

Art. 4355

SL 32 Blue

Art. 4356

**D Betriebsanleitung**  
LED-Quellsteinbeleuchtung

**GB Operating Instructions**  
LED Source Stone Lighting

**F Mode d'emploi**  
Galet avec diode luminescente

**NL Instructies voor gebruik**  
LED-bronsteenverlichting

**S Bruksanvisning**  
LED Belysning för vattenstenar

**I Istruzioni per l'uso**  
LED luminoso per pietra sorgiva

**E Manual de instrucciones**  
Tobera con luz para guijarros

**P Instruções de utilização**  
LED para iluminação de pedra de nascente

**DK Brugsanvisning**  
LED Belysning til vandstene

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

# Tobera con luz para guijarros GARDENA



Esta es la traducción del manual de instrucciones alemán original. Por favor, lea atentamente estas instrucciones y observe las indicaciones contenidas en las mismas. Familiarícese mediante estas instrucciones con la tobera con luz para guijarros, con su uso correcto y con las indicaciones de seguridad.



Por motivos de seguridad, no deben utilizar los menores de 16 años ni las personas que desconozcan las presentes instrucciones de uso la tobera con luz para guijarros.

→ Por favor, guarde con cuidado este manual de instrucciones.

## Índice de materias

1. Campo de aplicación de la tobera con luz para guijarros GARDENA .....	69
2. Instrucciones de seguridad .....	69
3. Puesta en marcha .....	71
4. Manejo .....	73
5. Puesta fuera de servicio .....	73
6. Limpieza .....	74
7. Solución de averías .....	75
8. Accesorios disponibles .....	76
9. Datos técnicos .....	76
10. Servicio / Garantía .....	77



# 1. Campo de aplicación de la tobera con luz para guijarros GARDENA

---

## **Empleo adecuado:**

La tobera con luz para guijarros GARDENA es un sistema de baja tensión de 12 V, para la iluminación de fuentes de piedra taladrada y para su funcionamiento en exteriores.

**La tobera con luz para guijarros no se deberá utilizar con agua salada.**

## 2. Instrucciones de seguridad

---

### **Seguridad eléctrica:**

Antes de su uso, haga un examen visual para determinar si la tobera con luz para guijarros, el cable o transformador presentan daños. Las instalaciones dañadas no deben utilizarse.

En caso de que existieran daños, avise al servicio técnico de GARDENA o al electricista autorizado para comprobar la instalación.



**¡ ATENCIÓN ! ¡ Descarga eléctrica!  
Peligro de muerte si se conecta el  
diodo luminoso para fuentes de  
piedra a una corriente de 230 V AC  
(red eléctrica).**

**→ Conecte el diodo luminoso para  
fuentes de piedra sólo al trans-  
formador de 12 V adjunto.**

Las indicaciones que se encuentran en la placa de características del transformador deben coincidir con los datos de la red eléctrica.

Utilice exclusivamente piezas originales GARDENA, ya que, en caso contrario, no puede garantizarse la capacidad de funcionamiento.

No lleve la tobera con luz para guijarros agarrado por el cable.

Proteja el cable del calor, aceites y cantos afilados.

Para la puesta fuera de servicio, cuando no se utiliza y antes de las tareas de mantenimiento, extraiga el enchufe de la toma de red.

El transformador debe utilizarse mediante un interruptor de protección de corriente de defecto (interruptor FI) con una corriente de  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702).

→ Por favor, consulte a su electricista.

El transformador está autorizado para funcionar en exteriores.

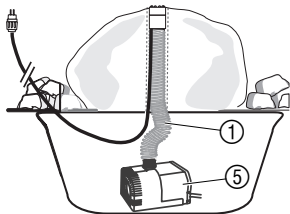
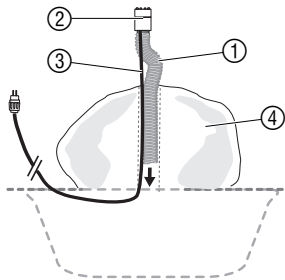
No exponga el transformador a la lluvia directa o peligros mecánicos.

***Para Suiza :***

En Suiza los aparatos que pueden cambiar de lugar y se utilizan al aire libre se tienen que conectar mediante un interruptor de corriente de defecto.

### 3. Puesta en marcha

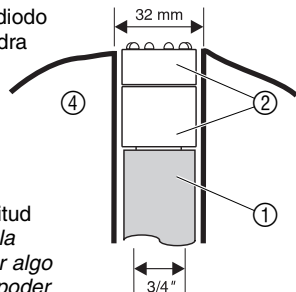
#### Instalación del diodo luminoso para fuentes de piedra:



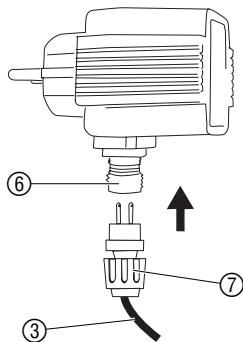
Para la conexión de la tobera con luz para guijarros se necesita:

- una manguera de conexión de  $\frac{3}{4}$ "
- una fuente constituida por una piedra taladrada con un taladro de 32 mm de  $\varnothing$
- una bomba decorativa de jardín

1. Desplace la manguera ① en el diodo luminoso ② para fuentes de piedra dando una vuelta hasta el tope.
2. Primero conduzca el cable de conexión ③ y luego la manguera ① por el taladro de la piedra taladrada ④.
3. Acorte la manguera ① a la longitud correspondiente. *La longitud de la manguera se deberá seleccionar algo más larga de lo necesario para poder extraer, más tarde para el mantenimiento, la tobera con luz para guijarros un poco de la piedra taladrada.*
4. Conecte la manguera ① a la bomba ⑤.



**Conexión del tobera con luz para guijarros al transformador:**



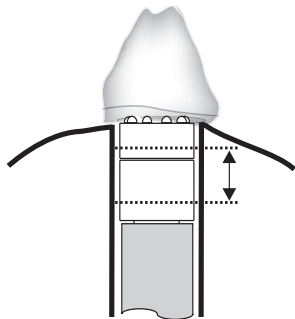
Se recomienda conectar la instalación únicamente a temperaturas de  $> 0^{\circ}\text{C}$ . Ello garantiza la elasticidad adecuada de los cables.

- Enchufe el cable de conexión ③ de la tobera con luz para guijarros a la conexión ⑥ del transformador y enrosque la tuerca racor ⑦ a la conexión ⑥.



## 4. Manejo

### *Conexión del tobera con luz para guijarros:*



La caja de enchufe deberá encontrarse en un lugar protegido de la lluvia.

- **Encender:** Inserte el enchufe del transformador a una toma de red de 230 V.
- **Apagar:** Desenchufe el transformador.

El aspecto se puede regular mediante la potencia de la bomba o bien, con pequeñas restricciones, por medio de la posición de la tobera con luz para guijarros.

#### **Nota:**

Si la tobera con luz para guijarros se introduce a demasiada profundidad en el taladro de la piedra taladrada, el efecto luminoso de los diodos disminuirá.

## 5. Puesta fuera de servicio

### *Almacenamiento:*

1. Desconecte la manguera de conexión de la tobera con luz y límpiela.
2. El lugar de almacenamiento de la tobera con luz para guijarros y del transformador debe ser inaccesible para los niños.

## Basura:

(de conformidad con  
RL2002/96/EC)

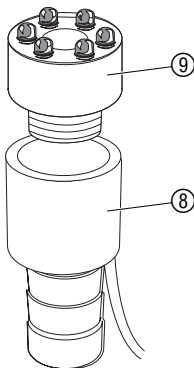


El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

→ Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.

## 6. Limpieza

### Limpieza de la tobera con luz para guijarros:



**¡ ATENCIÓN ! ¡ Descarga eléctrica !**

**→ Antes de la limpieza, extraiga el enchufe de la toma de red de la bomba.**

No deben utilizarse productos de limpieza corrosivos o abrasivos. La unidad luminosa de los diodos se suministra con corriente sin cable mediante inducción.

1. Extraiga la tobera con luz para guijarros contenido en la piedra taladrada.
2. Desenrosque la unidad luminosa ⑨ contenida en el soporte ⑧ correspondiente girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Limpie la unidad luminosa ⑨ y el soporte ⑧.
4. Vuelva a enroscar la unidad luminosa ⑨ en el soporte ⑧ girando en el sentido de las agujas de reloj.
5. Vuelva a introducir la tobera con luz para guijarros en la piedra taladrada.



## 7. Solución de averías

---



**¡ATENCIÓN! ¡Descarga eléctrica!**

→ Antes de solucionar cualquier avería, extraiga el enchufe de la toma de red.

### Averías

**La tobera con luz para guijarros no se enciende**

### Posible causa

El transformador no está enchufado.

### Solución

→ Enchufe el transformador.

El cable o la unidad luminosa están averiados.

→ Desconecte el enchufe a la red y compruebe, empezando por el transformador, todas las uniones, cables y la unidad luminosa.



**En otros casos de avería, póngase en contacto con el servicio posventa de GARDENA. Las reparaciones se deben confiar exclusivamente a puntos de servicio técnico de GARDENA o comercios especializados autorizados por GARDENA.**

## 8. Accesorios disponibles

---

<b>GARDENA</b> Mangueras de conexión ¾"	Para conectar la tobera con luz para guijarros.	
<b>Unidad luminosa</b> <b>GARDENA</b>	En los colores blanco, azul, rojo, amarillo, verde y "cambio de color".	<b>Disponible en el servicio posventa de GARDENA</b>
<b>Distribuidor triple</b> <b>GARDENA</b>	Para conectar hasta 3 diodos luminosos para fuentes de piedra a un transformador.	<b>Disponible en el servicio posventa de GARDENA</b>
<b>Set de control</b> <b>GARDENA</b>	Para poner en marcha la iluminación desde el interior y exterior.	<b>Art. 7680</b>

## 9. Datos técnicos

---

	<b>SL 32 White (art. 4355)</b>	<b>SL 32 Blue (art. 4356)</b>
<b>Transformador:</b>		
<b>Tensión de red / frecuencia de red</b>	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
<b>Potencia nominal de salida</b>	10,5 VA	10,5 VA
<b>Tensión de salida</b>	12 V AC	12 V AC

---

**SL 32 White (art. 4355)****SL 32 Blue (art. 4356)****Tobera con luz para guijarros:**

<b>Conexión de manguera</b>	Manguera de conexión 3/4"	Manguera de conexión 3/4"
<b>Cable de conexión</b>	10 m	10 m
<b>Consumo de energía</b>	3,0 VA	3,0 VA
<b>Alumbrantes</b>	6 diodos blancos	6 diodos azules
<b>Temperatura ambiente</b>	0 °C - 40 °C	0 °C - 40 °C

## 10. Service / Garantía

**Garantía**

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.

- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

La unidad de bombeo es una pieza de desgaste y está excluida de la garantía.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

**S** **Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**I** **Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E** **Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P** **Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela mbém depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**E Declaración de conformidad de la UE**

El que subscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de-claración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

**P Certificado de conformidade da UE**

Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

**DK EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	LED-Quellsteinbeleuchtung	Typ:	Art.-Nr.:
Description of the units:	LED Source Stone Lighting	Type:	Art. No.:
Désignation du matériel :	Galet avec diode luminescente	Type :	Référence :
Omschrijving van de apparaten:	LED-bronsteenverlichting	Tip:	Art. nr.:
Produktbeskrivning:	LED Belysning för vattenstenar	Tip: SL 32 White	Art.nr. : 4355
Descrizione dei prodotti:	LED luminoso per pietra sorgiva	Modello:	Art. :
Descripción de la mercancía:	Tobera con luz para guijarros	Tipo: SL 32 Blue	Art. Nº: 4356
Descrição do aparelho:	LED para iluminação de pedra de nascente	Tipo:	Art. Nº:
Beskrivelse af enhederne:	LED Belysning til vandstene	Type:	Varenr. :
EU-Richtlinien:		Harmonisierte EN :	EN 60598-1
EU directives:			
Directives européennes :	2006/95/EC		EN 60598-2-7
EU-richtlijnen:			
EU direktiv:	2004/108/EC		EN 60598-2-18
Direttive UE:			
Normativa UE:	93/68/EC		EN 61558-1
Directrizes da UE:			
EU Retningslinier:			EN 61558-2-6
Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:			
Year of CE marking:			
Date d'apposition du marquage CE :			
Installatiejaar van de CE-aanduiding:			
CE-Märkningsår:	2008		
Anno di rilascio della certificazione CE:			
Colocación del distintivo CE:			
Ano de marcação pela CE:			
CE-Mærkningsår:			

Ulm, den 01.05.2008  
Ulm, 01.05.2008  
Fait à Ulm, le 01.05.2008  
Ulm, 01-05-2008  
Ulm, 2008.01.05.  
Ulm, 01.05.2008  
Ulm, 01.05.2008  
Ulm, 01.05.2008  
Ulm, 01.05.2008

Der Bevollmächtigte  
Authorised representative  
Représentant légal  
Gemachtigde  
Behörig Firmatecknare  
Rappresentante autorizzato  
Representante autorizado  
Representante autorizado  
Teknisk direktør



Peter Lameli  
Vice President



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
servicegardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 18  
Gosford NSW 2250  
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
Jardim Califórnia – Barueri –  
SP - Brasil – CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardopalash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272, Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim Euroiberoamericana  
S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio Saint  
Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond 75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex

Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA GREECE S.A.  
Branch of Koropi  
Ifestou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens – Greece  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo, Chiyoda-  
ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija”  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 0000  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (09) 9202410

**Norway**

Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleverteien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 92  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA/ Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

4355-20.960.01/0608  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com